

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

7 avril 2004

**PROPOSITION DE LOI**

**modifiant l'article 60 de l'arrêté ministériel  
du 26 novembre 1991 portant les modalités  
d'application de la réglementation  
du chômage**

(déposée par Mme Hilde Vautmans)

SOMMAIRE

|                             |   |
|-----------------------------|---|
| 1. Résumé .....             | 3 |
| 2. Développements .....     | 4 |
| 3. Proposition de loi ..... | 7 |

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

7 april 2004

**WETSVOORSTEL**

**tot wijziging van artikel 60 van het  
ministerieel besluit van 26 november 1991  
houdende de toepassingsregelen van de  
werkloosheidsreglementering**

(ingediend door mevrouw Hilde Vautmans)

INHOUD

|                       |   |
|-----------------------|---|
| 1. Samenvatting ..... | 3 |
| 2. Toelichting .....  | 4 |
| 3. Wetsvoorstel ..... | 7 |

|                      |                                                                                                                              |
|----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>cdH</i>           | : Centre démocrate Humaniste                                                                                                 |
| <i>CD&amp;V</i>      | : Christen-Democratisch en Vlaams                                                                                            |
| <i>ECOLO</i>         | : Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales                                                            |
| <i>FN</i>            | : Front National                                                                                                             |
| <i>MR</i>            | : Mouvement Réformateur                                                                                                      |
| <i>N-VA</i>          | : Nieuw - Vlaamse Alliantie                                                                                                  |
| <i>PS</i>            | : Parti socialiste                                                                                                           |
| <i>sp.a - spirit</i> | : Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht. |
| <i>VLAAMS BLOK</i>   | : Vlaams Blok                                                                                                                |
| <i>VLD</i>           | : Vlaamse Liberalen en Democraten                                                                                            |

|                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                              |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>                                                                                                                          | <i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>                                                                                                                     |
| <i>DOC 51 0000/000 :</i> Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif                                                                       | <i>DOC 51 0000/000 :</i> Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer                                                                        |
| <i>QRVA :</i> Questions et Réponses écrites                                                                                                                                          | <i>QRVA :</i> Schriftelijke Vragen en Antwoorden                                                                                                                             |
| <i>CRIV :</i> Compte Rendu Intégral, avec à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes) | <i>CRIV :</i> Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen) |
| <i>CRIV :</i> Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)                                                                                                          | <i>CRIV :</i> Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)                                                                                                  |
| <i>CRABV :</i> Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)                                                                                                                             | <i>CRABV :</i> Beknopt Verslag (op blauw papier)                                                                                                                             |
| <i>PLEN :</i> Séance plénière (couverture blanche)                                                                                                                                   | <i>PLEN :</i> Plenum (witte kaft)                                                                                                                                            |
| <i>COM :</i> Réunion de commission (couverture beige)                                                                                                                                | <i>COM :</i> Commissievergadering (beige kaft)                                                                                                                               |

|                                                                                          |                                                                                    |
|------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>                 | <i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i> |
| <i>Commandes :</i>                                                                       | <i>Bestellingen :</i>                                                              |
| <i>Place de la Nation 2</i>                                                              | <i>Natieplein 2</i>                                                                |
| <i>1008 Bruxelles</i>                                                                    | <i>1008 Brussel</i>                                                                |
| <i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>                                                              | <i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>                                                        |
| <i>Fax : 02/549 82 74</i>                                                                | <i>Fax : 02/549 82 74</i>                                                          |
| <i><a href="http://www.laChambre.be">www.laChambre.be</a></i>                            | <i><a href="http://www.deKamer.be">www.deKamer.be</a></i>                          |
| <i>e-mail : <a href="mailto:publications@laChambre.be">publications@laChambre.be</a></i> | <i>e-mail : <a href="mailto:publicaties@deKamer.be">publicaties@deKamer.be</a></i> |

**RÉSUMÉ**

*Cette proposition de loi vise à favoriser, au cours de la période de la cueillette des fruits, l'engagement de femmes ou d'hommes au foyer, dont le conjoint est un chef de ménage bénéficiaire d'une allocation de chômage. Des revenus supplémentaires peuvent être perçus à concurrence d'un montant déterminé. Toutefois, vu le caractère saisonnier de la cueillette des fruits, il s'indique de calculer les revenus supplémentaires autorisés sur une base annuelle plutôt que sur une base mensuelle.*

**SAMENVATTING**

*Dit wetsvoorstel wil de tewerkstelling van huisvrouwen of -mannen, wiens echtgeno(o)t(e) een steuntrekkend gezinshoofd is, bevorderen tijdens de fruitpluk. Een bijverdienste is toegestaan tot op zekere hoogte. Maar gezien het seizoensgebonden karakter van de fruitpluk, is het aangewezen om de toegestane bijverdienste te berekenen op jaarbasis in plaats van per maand.*

## DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

### Généralités

Chaque année, le secteur fruitier et celui de la culture des fraises, situés principalement dans le sud du Limbourg et dans le Hageland du Brabant flamand, doivent engager quelques trente mille cueilleurs. Le secteur fruitier joue par conséquent un rôle majeur dans l'engagement de travailleurs saisonniers et occasionnels.

Pendant des années, le secteur fruitier a eu mauvaise réputation. Le travail au noir et l'emploi d'étrangers en situation illégale y étaient monnaie courante. Depuis une dizaine d'années, les pouvoirs publics ont toutefois pris plusieurs initiatives visant à lutter contre le travail au noir dans ce secteur et à faire en sorte qu'il soit intéressant, pour les fruiticulteurs et les cultivateurs de fraises, d'engager des chômeurs pour la cueillette des fruits. Parallèlement, l'emploi d'étrangers non européens a fait l'objet de mesures plus strictes.

Concrètement, un protocole, conclu en 1992, autorise les fruiticulteurs à engager des travailleurs supplémentaires pour une période de 25 jours par an, contre une indemnité minimale de l'ONSS. Le document social unique a été institué en tant qu'instrument de contrôle. Entre-temps, cette réglementation a été plusieurs fois adaptée, son champ d'application a été étendu et elle a même servi de modèle pour une réglementation similaire dans le secteur Horeca et est en vigueur depuis cette année.

Il y a eu non seulement un assouplissement de la réglementation, mais également une intensification des contrôles, qui, malheureusement, ressemblaient souvent à de véritables razzias au cours desquelles hélicoptères et mitrailleuses furent utilisés.

Afin de favoriser l'engagement de travailleurs, en particulier de chômeurs, pour la cueillette des fruits, une «cellule fruitière» a été instaurée sur place. Concrètement, il s'agit d'une coopération entre le VDAB, la ville de Saint-Trond et le secteur fruitier. Du reste, l'engagement de chômeurs ne s'est pas fait sans difficultés. Pour un grand nombre de chômeurs, la cueillette des fruits n'est pas un emploi attrayant. Par conséquent, de nombreux chômeurs ne se présentaient même pas ou le faisaient de façon très irrégulière. Les quelques chômeurs qui participaient malgré tout à la cueillette abandonnaient au bout de quelques jours ou

## TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

### Algemeen

De fruitsector en de aardbeienteelt, die voornamelijk gesitueerd zijn in Zuid-Limburg en het Hageland in Vlaams-Brabant, hebben jaarlijks nood aan een dertig-duizendtal plukkers. De sector heeft daarom een belangrijk aandeel in de tewerkstelling van seizoen- en gelegenhedenarbeiders.

De sector genoot jarenlang een kwalijke reputatie van zwartwerk en tewerkstelling van illegale vreemdelingen. Sinds een tiental jaar werden meerdere overheidsinitiatieven genomen die het zwartwerk in de sector tegengaan en het voor fruitboeren en arbeiders interessant maken om werklozen te engageren voor de fruitpluk. Tegelijk werd het tewerkstellen van niet-Europese vreemdelingen verstrengd.

Concreet werd vanaf 1992 een protocol afgesloten dat fruittelers de toelating gaf om 25 dagen per jaar extra arbeiders in dienst te nemen tegen een minimale RSZ-vergoeding. Als controle-instrument werd het enig sociaal document ingevoerd. Deze regeling is onder tusschen herhaaldelijk aangepast en uitgebreid en heeft zelfs model gestaan voor een soortgelijke regeling in de Horeca die vanaf dit jaar van kracht is geworden.

Naast de versoepeling van de regeling werden ook de controles geïntensiveerd. Helaas kregen die vaak het karakter van ware razzia's, inclusief het inzetten van helikopters en mitrailleurs.

Om de toeleiding van personeel, in het bijzonder van werklozen, naar de fruitpluk te bevorderen, werd ter plaatse een fruitcel opgericht. Concreet gaat het om een samenwerkingsverband tussen de VDAB, de stad Sint-Truiden en de fruitsector. De inschakeling van werklozen verliep trouwens niet probleemloos. In de ogen van een belangrijk aantal werklozen is fruitpluk geen attractieve job. Bijgevolg kwam een groot aantal werklozen zich zelfs niet of zeer onregelmatig aanmelden. De weinigen die toch kwamen plukken, gaven er na enkele dagen de brui aan of berokkenden schade aan het fruit. Ondertussen werd de toestand verbeterd en

abîmaient les fruits. Entre-temps, la situation s'est améliorée et l'expérience de la «cellule fruitière» a été étendue à plusieurs dizaines de communes.

Le fait que, par le biais des mesures qu'ils avaient prises, les pouvoirs publics aient essayé à la fois de combler le manque de personnel des fruiticulteurs et de permettre aux chômeurs d'avoir un emploi pendant quelques mois par an, également eu une conséquence négative. Les mesures administratives et les contrôles plus stricts ont dissuadé les cueilleurs traditionnels de poursuivre leurs activités dans le secteur.

Par cueilleurs traditionnels, on entend les pensionnés, les femmes au foyer, les étudiants et les travailleurs en congé. Ils sont fort appréciés des fruiticulteurs parce qu'ils répondent aux besoins du secteur, non seulement sur le plan quantitatif, mais surtout sur le plan qualitatif. Les cueilleurs traditionnels sont en effet souvent des connaissances, des voisins ou des personnes habitant le même village qui, par bon voisinage, par amitié ou par solidarité, viennent aider les fruiticulteurs. Du fait de leur proximité immédiate, les fruiticulteurs disposent de la flexibilité nécessaire pour répondre à leurs besoins de main d'œuvre. Le secteur est en effet fortement tributaire des facteurs climatiques. Bien qu'elles soient les bienvenues, les rémunérations sont rarement essentielles pour les cueilleurs traditionnels.

La présente proposition de loi vise à favoriser l'engagement au cours de la période de la cueillette des fruits, de femmes ou d'hommes au foyer, dont le conjoint est un chef de ménage bénéficiaire d'une allocation de chômage. Un grand nombre de femmes ou d'hommes au foyer craignent en effet que leur partenaire perde une partie de leur allocation si elles perçoivent des revenus supplémentaires dans le cadre de la cueillette des fruits. Vu le caractère saisonnier de cette activité, il s'indique de calculer les revenus supplémentaires autorisés des personnes dont le partenaire perçoit une allocation, sur une base annuelle plutôt que sur une base mensuelle. À l'heure actuelle, ces personnes subissent en effet un préjudice, dès lors qu'elles ne peuvent percevoir des revenus supplémentaires que quelques mois par an et qu'elles ne peuvent pas, par conséquent, les répartir sur l'ensemble de l'année. La présente proposition de loi vise donc à mettre un terme à l'actuelle inégalité de fait dont ces personnes sont victimes.

La présente proposition de loi vise à augmenter l'offre quantitative et qualitative de cueilleurs en faveur du secteur fruitier. La proposition revêt en outre une dimension sociale, dès lors qu'elle aura trait, *de facto*, à des connaissances, à des voisins ou à des personnes habitant le même village.

werd de fruitcel uitgebreid naar enkele tientallen gemeenten.

Het feit dat de overheid met de genomen maatregelen zowel de fruittelers tegemoet trachtte te komen in hun personeelstekort als de werklozen de mogelijkheid te bieden om enkele maanden per jaar een job te verwerven, had ook een negatief aspect. De administratieve maatregelen, gecombineerd met strengere controles schrikten de traditionele plukkers af om nog langer actief te blijven in de sector.

Met traditionele plukkers worden gepensioneerden, huisvrouwen, studenten en werknemers met verlof bedoeld. Ze worden door de fruittelers erg geapprecieerd omdat zij zowel kwantitatief maar meer nog kwalitatief beantwoorden aan de noden van de sector. Vaak gaat het immers om kennissen, burens of dorpsgenoten die uit goede nabuurschap, vriendschap of solidariteit de fruittelers ter hulp komen. Wegens hun directe nabijheid, beschikken de fruittelers over de nodige flexibiliteit om in te spelen op hun behoefte aan plukkers. Immers, de sector is zeer onderhevig aan klimatologische factoren. De salariëring is voor de traditionele plukkers, ofschoon mooi meegenomen, vaak niet van doorslaggevend belang.

Dit wetsvoorstel wil specifiek de tewerkstelling van huisvrouwen of -mannen, wiens echtgeno(o)t(e) een steuntrekkend gezinshoofd is, bevorderen tijdens de fruitpluk. Vele huisvrouwen of -mannen vrezen immers dat hun partner een deel van zijn uitkering zou verliezen, als ze iets bijverdienen met de fruitpluk. Gezien het seizoensgebonden karakter van de fruitpluk, is het aangewezen om de toegestane bijverdienste van personen, wiens partner een uitkering ontvangt, te berekenen op jaarbasis in plaats van per maand. Deze personen worden momenteel immers benadeeld, vermits zij slechts enkele maanden per jaar iets kunnen bijverdienen en bijgevolg hun financiële verdiensten niet kunnen spreiden over het ganse jaar. Dit wetsvoorstel wil dus een bestaande feitelijke ongelijkheid wegwerken.

Naar de fruitsector toe wil dit wetsvoorstel het kwantitatief en kwalitatief aanbod van fruitplukkers vergroten. Het voorstel heeft bovendien een sociale dimensie, aangezien het *de facto* voornamelijk betrekking zal hebben op kennissen, burens of dorpsgenoten.

## COMMENTAIRE DES ARTICLES

## Art. 2

L'article 60, alinéa 2, 3°, de l'arrêté ministériel du 26 novembre 1991 portant les modalités d'application de la réglementation du chômage prévoit que le montant net des revenus perçus par le partenaire d'un bénéficiaire d'une allocation de chômage n'est pas considéré comme un revenu professionnel, pour autant qu'il n'excède pas normalement en moyenne et par mois un montant de 10,18 euros multiplié par 26. Ce montant a été fixé par l'arrêté ministériel du 24 janvier 2002 (*Monsieur belge* du 31 janvier 2002). Autrefois, ce montant s'élevait à 1.751 francs par mois. Après indexation, le montant mensuel s'élève dès lors à 286,52 euros.

Cet article prévoit que les revenus de partenaires engagés en tant que travailleurs saisonniers ou occasionnels dans le secteur de la culture des fruits et légumes, sont calculés sur une base annuelle. Concrètement, le montant des revenus supplémentaires n'étant pas considérés comme des revenus professionnels que peuvent percevoir, en tant que travailleurs saisonniers, les partenaires de chefs de ménage au chômage, s'élève à un montant de 286,52 euros multiplié par 12, soit un montant de 3.438,24 euros.

## Art. 3

Il est logique que la présente loi soit applicable à partir du début de l'année 2004, dès lors que les revenus doivent être calculés sur une base annuelle.

## ARTIKELSGEWIJZE TOELICHTING

## Art. 2

Punt 3° van artikel 60, tweede lid van het Ministerieel besluit van 26 november 1991 houdende de toepassingsregelen van de werkloosheidsreglementering bepaalt dat het nettobedrag van het inkomen, dat wordt verworven door de partner van een uitkeringsgerechtigde, niet wordt beschouwd als een beroepsinkomen, indien het normaal gemiddeld niet meer dan zesentwintig maal 10,18 euro per maand bedraagt. Dit bedrag werd ingevoerd via een Ministerieel Besluit van 24 januari 2002 (*Belgisch Staatsblad* 31 januari 2002). Voorheen bedroeg het 1.751 frank per maand. Geïndexeerd gaat het dan over een maandbedrag van 286.52 euro.

Dit artikel voorziet in een berekening op jaarbasis voor de inkomsten van partners die tewerkgesteld zijn als seizoen- of gelegenheidsarbeider in de groenten- en fruitteelt. Concreet kunnen partners van werkloze gezinshoofden  $12 \times 286.52 \text{ euro} = 3.438,24 \text{ euro}$  als seizoenarbeid(st)er bijverdienen zonder dat dit bedrag wordt beschouwd als beroepsinkomen.

## Art. 3

Vermits de berekening van het inkomen op jaarbasis moet gebeuren, is het logisch dat deze wet van toepassing wordt vanaf het begin van het jaar 2004.

Hilde VAUTMANS (VLD)

**PROPOSITION DE LOI**

---

**Article 1<sup>er</sup>**

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

**Art. 2**

Dans l'article 60 de l'arrêté ministériel du 26 novembre 1991 portant les modalités d'application de la réglementation du chômage, l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 2 et 3 :

«S'ils proviennent d'un travail salarié effectué pour le compte d'employeurs, qui relèvent de la Commission paritaire pour les entreprises horticoles, ces revenus sont calculés sur une base annuelle et ne peuvent excéder le montant visé à l'alinéa 2, 3°, multiplié par 12.».

**Art. 3**

La présente loi est applicable à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2004.

7 janvier 2004

**WETSVOORSTEL**

---

**Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

**Art. 2**

In artikel 60 van het ministerieel besluit van 26 november 1991 houdende de toepassingsregelen van de werkloosheidsreglementering wordt tussen het tweede en derde lid een nieuw lid ingevoegd, luidend als volgt:

«Indien dit inkomen voortvloeit uit arbeid in loondienst van werkgevers, die ressorteren onder het Paritair Comité voor het Tuinbouwbedrijf, wordt het berekend op jaarbasis en mag het niet meer bedragen dan het in het tweede lid, 3°, bepaalde bedrag, vermenigvuldigd met 12.».

**Art. 3**

Deze wet is van toepassing vanaf 1 januari 2004.

7 januari 2004

Hilde VAUTMANS (VLD)